



UK Health
Security
Agency



Ви вагітні?

Імунізація
допомагає
захистити вас
і вашу дитину
від інфекційних
хвороб

Отримайте
іmunітет проти:

Грипу (Flu)
(Influenza)

Коклюшу
(Whooping cough)
(Pertussis)

Краснухи
(German measles)
(Rubella)

immunisation



Ця брошура розповідає про вакцинації, які допомагають захистити вас та вашу дитину під час та після вагітності.

Як працюють вакцини?

Вакцини допомагають системі природного захисту організму (імунній системі) виробляти захисні антитіла. Антитіла борються з хворобами і створюють триваліший захист.

Отже, якщо ви вакциновані проти певної хвороби і вступаєте з нею в контакт пізніше, ваша імунна система швидше реагуватиме на інфекцію.

Вакцинація може допомогти запобігти захворюванню або полегшити перебіг хвороби. Антитіла, які розвилися при вагітності, передаються вашій ненародженій дитині, і допомагають захистити її у перші кілька місяців життя.

Вакцинація під час вагітності

Інфлуенца (грип)/Influenza (Flu)

Що таке грип?

Грип є високоінфекційним захворюванням з такими симптомами, як гарячка, озноб, болі у суглобах і м'язах, головні болі та крайня втома. Грип, як правило, протікає важче, ніж сильна застуда, й можливо, вам прийдеться провести кілька днів у ліжку, щоб одужати. Хоча серйозні інфекції менш поширені серед здорових дорослих людей, вони можуть інколи призвести до госпіталізації, постійної інвалідності та навіть смерті.

Чому грип має серйозніші наслідки при вагітності?

Це відбувається через нормальні зміни, що мають місце під час вагітності. Ваша імунна система природним шляхом послаблюється, щоб забезпечити успішність вагітності, але це означає, що ви можете бути менш здатними боротися з інфекціями. По мірі росту дитини ви не зможете глибоко дихати, що збільшує ризик таких інфекцій, як пневмонія. Разом ці зміни можуть збільшити ризик для вагітних жінок, особливо під час пізніх термінів вагітності, і при існуванні інших факторів ризику, таких як діабет.



Вагітна жінка, яка захворіла на грип, з більшою ймовірністю потребуватиме госпіталізації, ніж жінка, яка не є вагітною.

Проходження вакцинації проти грипу означає, що ви менше схильні захворіти на грип, і зменшує ризик серйозних ускладнень, таких як пневмонія. З цих причин усім вагітним жінкам рекомендується пройти вакцинацію проти грипу.

Яким є ризик для моєї дитини від грипу?

Грип може мати серйозні наслідки для ненароджених і новонароджених дітей, і може призвести до передчасних пологів, низької ваги при народженні, народження мертвої дитини або навіть смерті у перші тижні життя.

Що являє собою вакцинація?

Вакцинація проти грипу - це ін'єкція в руку. Зазвичай, її можна отримати з кінця вересня, і вона є безкоштовною для вагітних жінок. Вакцинація не становить безпеки у будь-який термін вагітності, і для забезпечення захисту після неї потрібно близько 14 днів.



Побічні ефекти від вакцини проти грипу є незначними у порівнянні з самою хворобою, і з'являються в усіх людей, не тільки у вагітних жінок. Болючість та почервоніння в місці ін'єкції є найбільш поширеними ефектами. У вас також може виникнути головний біль, болі в м'язах, гарячка або почуття втоми; такі симптоми зазвичай тривають день-два після вакцинації, коли вона починає працювати.

Вам буде потрібна вакцинація від грипу при кожній вагітності під час будь-якого сезону грипу.

Які переваги це має для моєї дитини?


Проходячи вакцинацію, ви зменшуєте шанс захворіти грипом під час вагітності, і тому знижується ризик ускладнень від грипу. У вашої дитини також розвинеться імунітет до грипу, оскільки антитіла передаються від вас до вашої дитини через плаценту. Це забезпечить деякий захист протягом перших кількох місяців життя. Оскільки ви будете захищені протягом усього сезону грипу, менше шансів, що ви захворієте на грип та передасте його вашій новонародженій дитині.

Чи вакцинація від грипу безпечна під час вагітності?

Вакцини проти грипу, які пропонуються вагітним жінкам, містять лише вбиті (інактивовані) віруси грипу і не можуть викликати грип. З 2009 року в ряді країн вакцину проти грипу стали в плановому порядку пропонувати всім вагітним жінкам. Дослідження показують, що інактивовані вакцини проти грипу можна безпечно і ефективно використовувати протягом усіх термінів вагітності як для матері, так і для дитини.

Що мені слід робити, якщо мені здається, що я захворіла на грип?

Терміново зв'яжіться з вашим лікарем і зазначте, що ви вагітні. Існують ліки, які ви можете прийняти, щоб полегшити деякі симптоми, але їх потрібно прийняти якнайшвидше після того, як симптоми почалися, щоб вони спрацювали. Найкращим шляхом захистити себе і свою дитину від грипу є пройти вакцинацію до початку сезону грипу, зазвичай десь у вересні, але ви все ж зможете пройти вакцинацію у будь-який час протягом зими.

 **Грип може бути серйозним захворюванням для вагітних жінок та їх дітей. Вагітні жінки повинні пройти безкоштовну вакцинацію проти грипу під час кожної вагітності. Її можна проходити у будь-який термін вагітності і якомога раніше у сезон грипу.**

Коклюш/Whooping cough (Pertussis)

Що таке коклюш?

Коклюш є високоінфекційним захворюванням, яке може стати дуже серйозним для дітей віком до 1 року. Більшість маленьких дітей, які хворіють на коклюш, будуть госпіталізовані.

Коклюш може викликати тривалі напади кашлю і задухи, які утруднюють дихання. Звук «гикання» виникає, коли дитина хапає ротом повітря після кожного нападу кашлю. У малих дітей цей звук не завжди очевидний, тому коклюш важко розпізнати.

Коклюш зазвичай триває близько 2 - 3 місяців. У малих дітей він може призвести до пневмонії і незворотного пошкодження головного мозку. У найгірших випадках він може спричинити смерть.

Близько 300 немовлят з коклюшом госпіталізуються щороку. Інші ускладнення від цієї інфекції включають:

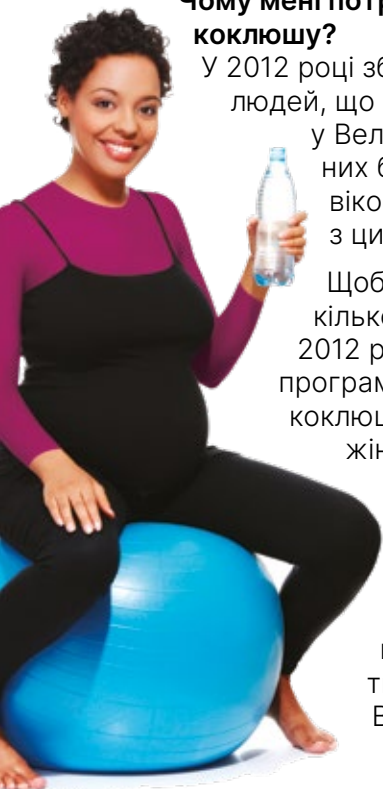
- тимчасові паузи в диханні в результаті серйозних труднощів з диханням
- втрату ваги через надмірну блювоту
- судоми або пошкодження мозку
- енцефаліт (набряк мозку)

Чому мені потрібна вакцина проти коклюшу?

У 2012 році збільшилася кількість людей, що захворіли на коклюш у Великій Британії, 400 з них були немовлятами віком до 3 місяців, і 14 з цих немовлят померли.

Щоб запобігти більшій кількості смертей, у 2012 році розпочато програму вакцинації проти коклюшу для вагітних жінок. Вакцинацію

проти коклюшу буде запропоновано вам вашим лікарем або службами охорони материнства, починаючи з 16^{го} тижня вагітності. Ваш організм почне виробляти антитіла



проти коклюшу, які передаються від вас до вашої дитини через плаценту. В результаті ваша дитина матиме деякий захист від коклюшу, коли вона народиться. Однак такий захист не триватиме, і ваша дитина повинна пройти вакцинацію проти коклюшу у віці 8 тижнів.

Коли мені потрібно пройти вакцинацію?

Найкращим часом для проходження вакцинації, щоб захистити вашу дитину, є 16-тий тиждень вагітності, або незабаром після ультразвукового сканування у середині терміну вагітності, зазвичай з 18 по 20 тиждень. Якщо ви пропустите рекомендований час, ви можете пройти вакцинацію у будь-який термін вагітності, але найкраще пройти її у період з 16 по 32 тиждень. Ви можете пройти вакцинацію навіть під час пізніх термінів вагітності, але це може бути не так ефективно. Вакцинація проводиться шляхом однієї ін'єкції в руку.


Оскільки захист від вакцини проти коклюшу послаблюється з часом, вам слід пройти вакцинацію, навіть якщо ви вже проходили її у молодшому віці, або якщо ви перехворіли на коклюш. Також, ви повинні знову пройти її, навіть якщо ви вже вакцинувалися під час попередньої вагітності, тому що вакцинація потрібна під час кожної вагітності.

Вакцину проти коклюшу можна давати одночасно з вакциною проти грипу, але не чекайте зими, щоб отримати їх разом. Ваша дитина одержить найкращий захист, якщо ви пройдете вакцинацію починаючи з 16-го тижня вагітності.

Якщо ви не отримали запрошення від лікаря або акушерки, запишіться на прийом, щоб пройти вакцинацію при першій же нагоді.

Я вважала, що немовлятам роблять вакцинацію проти коклюшу?

У Великій Британії немовлятам дають вакцину проти коклюшу у віці 8, 12 та 16 тижнів. Їх не вакцинують проти коклюшу до віку 8 тижнів, тому що вони можуть не так добре реагувати на це. Немовлятам потрібні 3 дози вакцини для повного захисту.

 **Ви можете допомогти захистити вашу новонароджену дитину, пройшовши вакцинацію проти коклюшу незабаром після 16^{го} тижня вагітності.**

Які переваги це має для моєї дитини?

Єдиний спосіб захистити дитину від коклюшу у перші 2 місяці її життя - це самій пройти вакцинацію проти коклюшу. Захист, який ви одержите від вакцини, передається від вас до вашої дитини через плаценту, і захистить ваш дитину від коклюшу, поки вона не дійде віку, коли зможе сама пройти вакцинацію.

Дослідження показали, що ця вакцина дуже ефективна для попередження коклюшу серед новонароджених дітей.

Захист, який ви одержите від вакцинації, також знизить шанси, що ви захворієте на коклюш та передасте його вашій дитині.

Чи вакцинація від коклюшу безпечна під час вагітності?

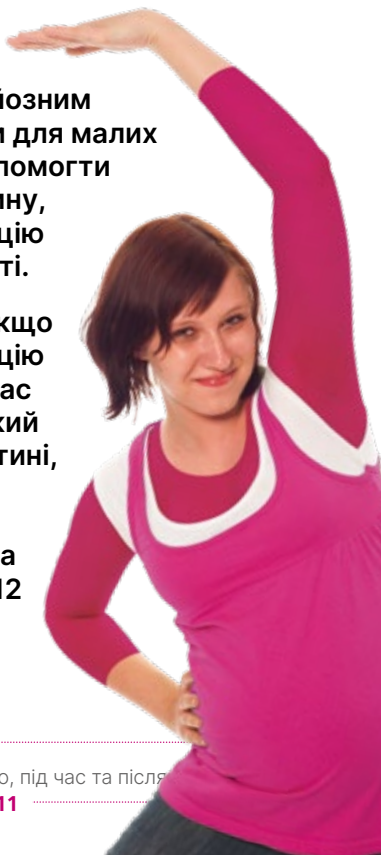
Дослідження показали, що вакцина проти коклюшу є дуже безпечною для вас та вашої дитини. Можливо, ви матимете якісь незначні звичайні побічні ефекти. Сюди входять: набряк, почервоніння та чутливість в місці ін'єкції.

Оскільки не існує єдиної вакцини тільки проти коклюшу, ця вакцина також надає захист проти стовбняку, поліомієліту та дифтерії. Всі частини цієї вакцини вбиті (інактивовані), тому її можна безпечно надавати при вагітності.

Для вас і дитини набагато безпечніше пройти вакцинацію, ніж ризикувати, що ваша новонароджена дитина захворіє на коклюш.

» Коклюш може бути дуже серйозним захворюванням для малих дітей. Ви можете допомогти захистити вашу дитину, пройшовши вакцинацію з 16^{го} тижня вагітності.

Пам'ятайте, навіть якщо ви пройшли вакцинацію проти коклюшу під час вагітності, захист, який це надасть вашій дитині, швидко мине, тому важливо, щоб ваша дитина сама пройшла вакцинацію у віці 8, 12 та 16 тижнів.



Вакцинація до або після вагітності

Якщо ви плануєте завагітніти, то повинні переконатися, що пройшли всі вакцинації.

Краснуха/Rubella (German measles)

Захворювання на краснуху під час вагітності може бути дуже серйозним для вашої дитини, бо воно приводить до стану, який називають синдромом вродженої краснухи (congenital rubella syndrome, CRS). Синдром CRS може також призвести до глухоти, сліпоти, катаракт (проблем з очима) або навіть проблем з серцем. Він може призвести до смерті вашої дитини або можливості припинення вагітності.

Ви матимете захист проти краснухи, якщо раніше перехворіли на неї або коли-небудь отримали 2 дози вакцини, яка включає захист від краснухи (наприклад, від краснухи, кору-краснухи або кору-свинки-краснухи) в школі в дитинстві або в амбулаторії вашого лікаря. Якщо ви не впевнені, чи перехворіли на краснуху, або чи пройшли вакцинацію, ви можете перевірити це в амбулаторії вашого лікаря.

Оптимально, ви повинні були б отримати 2 дози вакцини, яка включає захист від краснухи, перш ніж завагітніти. Якщо це не так, то вам можуть дати вакцину проти кору, свинки та краснухи (measles-mumps-rubella, MMR) за один місяць до вагітності. MMR є живою вакциною (послабленою), тому її не дають під час вагітності. Хоча немає доказів, що отримання вакцини MMR під час вагітності завдає шкоди немовлятам, рекомендується, щоб ви зачекали з вакцинацією, поки ваша дитина не народиться.

Чому мені потрібна вакцинація MMR після вагітності?

Це захистить вас та вашу дитину у випадку будь-якої майбутньої вагітності, та надасть вам триваліший захист проти кору, свинки та краснухи. Вам потрібні будуть 2 дози вакцини, якщо ви раніше не вакцинувалися. Медсестра у вашій амбулаторії зробить вам першу вакцинацію одночасно з перевіркою після пологів, а другу вакцинацію – через місяць. Ви повинні уникати вагітності протягом 1 місяця після вакцинацій, тому вам потрібно мати надійний метод контрацепції.

Якщо ви не впевнені, чи пройшли вакцинацію MMR, ви можете перевірити у амбулаторії вашого лікаря або під час перевірки після пологів.

Чи я можу годувати дитину грудьми після вакцинації?

Так, можна безпечно годувати дитину грудьми після вакцинації MMR, а також проти грипу та коклюшу. Власне, якщо ви пройшли вакцинацію проти коклюшу під час вагітності, ваше грудне молоко міститиме захисні антитіла, таким чином, ви можете продовжувати ділитися своїм захистом з дитиною під час грудного вигодовування.

Висип при вагітності


Що мені слід робити, якщо я контактувала з кимось, у кого є висип, або якщо у мене є висип?

Ви повинні негайно повідомити свою акушерку, лікаря або акушера-гінеколога, якщо у вас з'явився висип або ви контактували з іншою людиною з висипом у будь-який термін вашої вагітності.

Просимо вас уникати будь-яких дородових клінік, установ для матерів або інших вагітних жінок, поки вас не обслідують.

Будь-які хвороби, симптомами яких є гарячка та висип, можуть бути результатом заразної хвороби, яка може зашкодити вашій ненародженій дитині. Вам можуть запропонувати зробити аналізи, щоб дізнатися, чи ви заразилися. Медичному працівнику, який обслідуватиме вас, потрібно буде знати:

- скільки тижнів ви вагітні
- коли саме ви контактували з людиною, яка мала висип
- дату, коли у вас вперше з'явився висип або ви мали контакт з людиною з висипом
- опис висипу (чи цей висип рельєфний, бугристий або це пухирі з рідиною?)
- які інфекційні хвороби ви перенесли в минулому, наприклад, вітрянку, кір
- які вакцинації ви пройшли раніше

 **Якщо ви контактували з кимось, хто має висип, або якщо у вас з'явився висип під час вагітності, проконсультуйтеся з вашим лікарем або акушеркою якомога скоріше.**

Якщо ви зволікатимете з повідомленням про висип, може бути неможливим точно діагностувати вашу хворобу або рекомендувати лікування.

Інші вакцини, які можна обговорити з акушеркою


Гепатит В (Hepatitis B)

Діти, народжені матерями, хворими на гепатит В, повинні отримати вакцину проти гепатиту В зразу ж після народження.

Треба домовитись з амбулаторією вашого лікаря, щоб ваша дитина пройшла додаткові вакцинації та аналіз крові у віці 1 рік, щоб перевірити наявність інфекції.

Вакцина БЦЖ (BCG)

Діти, один з батьків (або дідусь чи бабуся) яких походить з країни, де поширений туберкульоз, повинні отримати вакцину БЦЖ, щоб захистити їх від туберкульозу.

 **Проходження рекомендованих вакцинацій під час вагітності (а також після народження вашої дитини) є одним з найефективніших заходів зменшити ризик інфекцій, яким можна запобігти з допомогою вакцини, для вас та вашої дитини.**

Проходження вакцинації вашою дитиною у віці 8, 12 та 16 тижнів означає, що цей захист продовжуватиметься протягом їх найуразливіших років.

Посилання на додаткову інформацію

www.nhs.uk/Conditions/vaccinations/Pages/vaccination-schedule-age-checklist.aspx

www.gov.uk/government/collections/immunisation

www.gov.uk/government/collections/immunisation-against-infectious-disease-the-green-book

www.medicines.org.uk/emc/

Карта вакцинацій під час вагітності

Запишіть свої вакцинації під час вагітності нижче, щоб забезпечити, що ви та ваша дитина не пропустили нагоду отримати захист проти грипу, коклюшу та краснухи.

Вакцина	Коли її слід отримувати	Наведена дата
Грип (Flu)	Під час сезону грипу в будь-який термін вагітності.	
Коклюш (Whooping cough)	З 16 ^{го} тижня вагітності, після УЗД.	
Доза MMR 1*	Після народження дитини, під час вашої перевірки через 6 тижнів після пологів (у лікаря або медсестри).	
Доза MMR 2*	Через чотири тижні після першої дози (як зазначено вище).	

*Якщо не було попередньої вакцинації



© Crown copyright 2022
2903655UK Ukrainian 1p 850K NOV 2021
UK Health Security Agency gateway number: 2022106
First published March 2016

Текст цього документа можна відтворювати без офіційного дозволу або збору за особисте або внутрішнє користування.

Щоб замовити додаткові примірники цієї брошури, відвідайте: www.healthpublications.gov.uk або зателефонуйте: 0300 123 1002, Minicom: 0300 123 1003 (8:00 - 18:00, з понеділка по п'ятницю)

www.nhs.uk/conditions/vaccinations/nhs-vaccinations-and-when-to-have-them